

- 1) De artikelen 5 en 85 EG-Verdrag (thans de artikelen 10 EG en 81 EG) verzetten zich niet tegen een nationale regeling die, in het kader van een summiere procedure ter verkrijging van een rechterlijk bevel tot betaling, strekkende tot inning van het honorarium van een architect die lid is van een beroepsorganisatie, de aangezochte rechter verplicht, het advies van deze beroepsorganisatie betreffende de berekening van dat honorarium te volgen, voorzover dit advies niet langer bindend is wanneer de schuldenaar een procedure op tegenspraak instelt.
- 2) De artikelen 5 en 85 van het Verdrag verzetten zich niet tegen een nationale wettelijke regeling volgens welke de beoefenaars van een vrij beroep het bedrag van het honorarium voor bepaalde van hun diensten vrijelijk mogen bepalen.

(¹) PB C 246 van 28.8.1999.

ARREST VAN HET HOF

(Vijfde kamer)

van 8 januari 2002

in zaak C-248/99 P: Franse Republiek tegen Monsanto Company (¹)

(„Hogere voorziening — Verordening (EEG) nr. 2377/90 — Aanvraag om opnemning van boviene somatotropine (BST) in lijst van substanties waarvoor geen maximumwaarden voor residuen gelden — Verbod om deze substantie in de handel te brengen — Afwijzing van aanvraag om opnemning”)

(2002/C 84/08)

(Procestaal: Engels)

(Voorlopige vertaling; de definitieve vertaling verschijnt in de Jurisprudentie van het Hof)

In zaak C-248/99 P, Franse Republiek (gemachtigden: aanvankelijk R. Abraham en J.-F. Dobelle en K. Rispal-Bellanger en C. Vasak, vervolgens G. de Bergues), betreffende hogere voorziening tegen het arrest van het Gerecht van eerste aanleg van de Europese Gemeenschappen (Tweede kamer) van 22 april 1999, Monsanto/Commissie, (T-112/97, Jurispr. blz. II-1277), strekkende tot vernietiging van dat arrest, andere partijen bij de procedure: Monsanto Company, geregistreerd overeenkomstig de wetten van de staat Delaware (Verenigde Staten van Amerika), (gemachtigden: C. Stanbrook, QC, en D. Holland, barrister), en Commissie van de Europese Gemeenschappen (gemachtigden: J.-L. Dewost, R. Wainwright en T. Christoforou) heeft het Hof (Vijfde kamer), samengesteld als volgt: P. Jann, kamerpresident, A. La Pergola, L. Sevón (rapporteur), M. Wathelet en C. W. A. Timmermans, rechters; advocaat-generaal: S. Alber; griffier: L. Hewlett, administrateur, op 8 januari 2002 een arrest gewezen waarvan het dictum luidt als volgt:

- 1) Vernietigt het arrest van het Gerecht van eerste aanleg van de Europese Gemeenschappen van 22 april 1999, Monsanto/Commissie (T-112/97).
- 2) Verwerpt het beroep tot nietigverklaring van beschikking C(97) 148 def. van de Commissie van 14 januari 1997 houdende een standpuntbepaling overeenkomstig artikel 175 EG-Verdrag over de opnemning van boviene somatotropine in bijlage II bij verordening nr. 2377/90.
- 3) Verwijst Monsanto Company in haar eigen kosten en in die van de Commissie van de Europese Gemeenschappen in de procedures voor het Gerecht en voor het Hof.
- 4) Verstaat dat de Franse Republiek haar eigen kosten draagt in de procedures voor het Gerecht en voor het Hof.

(¹) PB C 265 van 18.9.1999.

ARREST VAN HET HOF

van 5 februari 2002

in zaak C-255/99 (verzoek van het Oberste Gerichtshof om een prejudiciële beslissing): Anna Humer (¹)

(„Verordening (EEG) nr. 1408/71 — Begrip gezinsbijslag — Betaling van voorschotten op onderhoudsbijdrage — Voorwaarde van verblijf van minderjarig kind op grondgebied — Uitvoer van uitkeringen naar buitenland”)

(2002/C 84/09)

(Procestaal: Duits)

(Voorlopige vertaling; de definitieve vertaling verschijnt in de Jurisprudentie van het Hof)

In zaak C-255/99, betreffende een verzoek aan het Hof krachtens artikel 234 EG van het Oberste Gerichtshof (Oostenrijk), in het aldaar aanhangige geding betreffende de minderjarige Anna Humer, om een prejudiciële beslissing over de uitlegging van de artikelen 3, 4, lid 1, sub h, 73 en 74 van verordening (EEG) nr. 1408/71 van de Raad van 14 juni 1971 betreffende de toepassing van de socialezekerheidsregelingen op werknemers en zelfstandigen, alsmede op hun gezinsleden, die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen, zoals gewijzigd en bijgewerkt bij verordening (EG) nr. 118/97 van de Raad van 2 december 1996 (PB 1997, L 28, blz. 1), en van de artikelen 3, lid 1 en 7, lid 2, van verordening (EEG) nr. 1612/68 van de Raad van 15 oktober 1968 betreffende het vrije verkeer van werknemers binnen de Gemeenschap (PB L 257, blz. 2), heeft het Hof, samengesteld als volgt: P. Jann, president van de Eerste en de Vijfde kamer, waarnemend voor de president, F. Macken en N. Colneric, kamerpresidenten, C. Gulmann, D. A. O. Edward (rapporteur), A. La Pergola, M. Wathelet, R. Schintgen en V. Skouris, rechters; advocaat-generaal: S. Alber; griffier: H. A. Rühl, hoofdadministrateur, op 5 februari 2002 een arrest gewezen waarvan het dictum luidt als volgt:

- a) Een uitkering als het onderhoudsvoorschot waarin het in 1985 uitgevaardigde *österreichische Bundesgesetz über die Gewährung von Vorschüssen auf den Unterhalt von Kinder (Unterhaltsvorschussgesetz)* (Oostenrijkse federale wet inzake de toekenning van voorschotten op het onderhoud van kinderen) voorziet, is een gezinsbijslag in de zin van artikel 4, lid 1, sub h, van verordening (EEG) nr. 1408/71 van de Raad van 14 juni 1971 betreffende de toepassing van de socialezekerheidsregelingen op werknemers en zelfstandigen, alsmede op hun gezinsleden, die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen, zoals gewijzigd en bijgewerkt bij verordening (EG) nr. 118/97 van de Raad van 2 december 1996.
- b) Een persoon, van wie een van beide ouders werknemer of werkloos is, valt onder de personele werkingssfeer van verordening nr. 1408/71 als een gezinslid van een werknemer in de zin van artikel 2, lid 1 van dezelfde verordening, gelezen in samenhang met artikel 1, sub f-i, van voornoemde verordening.
- c) De artikelen 73 en 74 van verordening nr. 1408/71 moeten aldus worden uitgelegd dat het minderjarige kind dat met de ouder die het ouderlijk gezag over hem uitoefent in een andere dan de uitkerende lidstaat woont en wiens andere ouder, die het onderhoudsgeld moet betalen, werkt of werkloos is in de uitkerende lidstaat, recht heeft op een gezinsbijslag als het onderhoudsvoorschot waarin het *Unterhaltvorschussgesetz* voorziet.

(¹) PB C 265 van 18.9.1999.

ARREST VAN HET HOF

(Zesde kamer)

van 6 december 2001

in zaak C-269/99 (verzoek van het Landgericht Hamburg om een prejudiciële beslissing): Carl Kühne GmbH & Co. KG, Rich. Hengstenberg GmbH & Co., Ernst Nowka GmbH & Co. KG tegen Jütro Konservenfabrik GmbH & Co. KG (¹)

(Landbouwproducten en levensmiddelen — Geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen — Vereenvoudigde registratieprocedure — Bescherming van benaming „Spreewälder Gurken”)

(2002/C 84/10)

(Procestaal: Duits)

(Voorlopige vertaling; de definitieve vertaling verschijnt in de Jurisprudentie van het Hof)

In zaak C-269/99, betreffende een verzoek aan het Hof krachtens artikel 234 EG van het Landgericht Hamburg

(Duitsland), in het aldaar aanhangig geding tussen Carl Kühne GmbH & Co. KG, Rich. Hengstenberg GmbH & Co., Ernst Nowka GmbH & Co. KG en Jütro Konservenfabrik GmbH & Co. KG, om een prejudiciële beslissing over de geldigheid van verordening (EG) nr. 590/1999 van de Commissie van 18 maart 1999 tot aanvulling van de bijlage van verordening (EG) nr. 1107/96 betreffende de registratie van de geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen in het kader van de procedure van artikel 17 van verordening (EEG) nr. 2081/92 (PB L 74, blz. 8), heeft het Hof (Zesde kamer), samengesteld als volgt: N. Colneric, president van de Tweede kamer, waarnemend voor de president van de Zesde kamer, C. Gulmann (rapporteur), J.-P. Puissechot, R. Schintgen en V. Skouris, rechters; advocaat-generaal: F. G. Jacobs; griffier: L. Hewlett, administrateur, op 6 december 2001 een arrest gewezen waarvan het dictum luidt als volgt:

Bij onderzoek van de gestelde vraag is niet gebleken van feiten of omstandigheden die de geldigheid kunnen aantasten van verordening (EG) nr. 590/1999 van de Commissie van 18 maart 1999 tot aanvulling van de bijlage van verordening (EG) nr. 1107/96 betreffende de registratie van de geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen in het kader van de procedure van artikel 17 van verordening (EEG) nr. 2081/92, voorzover bij deze verordening de benaming „Spreewälder Gurken” wordt geregistreerd.

(¹) PB C 281 van 2.10.1999.

ARREST VAN HET HOF

(Zesde kamer)

van 27 november 2001

in zaak C-270/99 P: Z tegen Europees Parlement (¹)

(„Hogere voorziening — Ambtenaren — Tuchtprocedure — Overschrijding van in artikel 7 van bijlage IX bij Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen gestelde termijnen”)

(2002/C 84/11)

(Procestaal: Frans)

(Voorlopige vertaling; de definitieve vertaling verschijnt in de Jurisprudentie van het Hof)

In zaak C-270/99 P, Z, ambtenaar van het Europees Parlement, wonende te Brussel (België), vertegenwoordigd door J.-N. Louis, advocaat, betreffende hogere voorziening tegen het arrest van het Gerecht van eerste aanleg van de Europese Gemeenschappen (Eerste kamer) van 4 mei 1999, Z/Parlement (T-242/97, JurAmbt. blz. I-A-77 en II-401), strekkende tot vernietiging van dit arrest voorzover hierbij is verworpen het beroep van Z